

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1322/2006

av den 1 september 2006

om ändring av förordning (EG) nr 1470/2001 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör (CFL-i) med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.3,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

1.1 Gällande åtgärder

- (1) Genom förordning (EG) nr 1470/2001 ⁽²⁾ (nedan kallad "den ursprungliga förordningen") införde rådet slutgiltiga antidumpningstullar på mellan 0 % och 66,1 % på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör ("CFL-i") med ursprung i Folkrepubliken Kina. Den undersökning som ledde till att tullarna infördes kallas nedan "den ursprungliga undersökningen".
- (2) Genom förordning (EG) nr 866/2005 ⁽³⁾, till följd av en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen, utvidgade rådet de slutgiltiga antidumpningsåtgärder som införts genom den ursprungliga förordningen till att omfatta import av samma produkt som avsänts från Socialistiska republiken Vietnam, Islamiska republiken Pakistan och Republiken Filippinerna.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 195, 19.7.2001, s. 8.

⁽³⁾ EUT L 145, 9.6.2005, s. 1.

1.2 Begäran om interimsoversyn

- (3) Den 3 augusti 2004 tog kommissionen emot en begäran enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 384/96, begränsad till att gälla en undersökning om produktomfattningen. Begäran lämnades in av Steca Batterieladesysteme und Präzisionselektronik GmbH, en importör av integrerade elektroniska kompaktlysrör ("CFL-i") som tillverkats i Folkrepubliken Kina ("sökanden"). Sökanden importerade integrerade elektroniska kompaktlysrör för likström ("DC-CFL-i"). Sökanden hävdade att dessa lampor inte har samma grundläggande tekniska och fysiska egenskaper som lampor för växelström ("AC-CFL-i") och att de har olika tillämpning och slutanvändning. Vidare gjorde sökanden gällande att bara AC-CFL-i skulle omfattas av de gällande antidumpningstullarna, för bara dessa ingick i den ursprungliga undersökningen. Följaktligen hävdade sökanden att DC-CFL-i uttryckligen skulle undantas från antidumpningstullen och att definitionen av den berörda produkten i den ursprungliga förordningen skulle ändras i enlighet med detta. Sökanden begärde också att ett uteslutande av DC-CFL-i från produktomfattningen skulle få retroaktiv verkan.

1.3 Inledande

- (4) Sedan kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, hade fastställt att det fanns tillräcklig bevisning, meddelade den genom ett tillkännagivande (nedan kallat "tillkännagivandet om inledande") som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁴⁾ att en partiell interimsoversyn skulle inledas enligt artikel 11.3 i grundförordningen, och begränsas till att gälla en undersökning om produktomfattningen.

1.4 Undersökning

- (5) Kommissionen underrättade officiellt myndigheterna Folkrepubliken Kina, tillverkarna/exportörerna i Folkrepubliken Kina, importörerna i gemenskapen som den visste var berörda, tillverkarna i gemenskapen samt deras intresseorganisationer om inledandet av undersökningen. Berörda parter gavs möjlighet att inom den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.

⁽⁴⁾ EUT C 301, 7.12.2004, s. 2.

- (6) Kommissionen begärde från de parter som den visste var berörda och från alla andra företag som gett sig till känna inom de tidsfrister som angivits i tillkännagivandet om inledande grundläggande uppgifter om total omsättning, försäljningsvärde och försäljningsvolym i Europeiska gemenskapen, produktionskapacitet, faktisk tillverkning, det totala värdet och den totala volymen av importen av CFL-i och av enbart DC-CFL-i. Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som ansågs nödvändiga för en bedömning av huruvida de gällande åtgärdernas omfattning behöver ändras.
- (7) Fem tillverkare/exportörer i Folkrepubliken Kina, en gemenskapstillverkare, en importör som är närstående en tillverkare/exportör i Folkrepubliken Kina och elva icke-närstående importörer i gemenskapen samarbetade i undersökningen i fråga och lämnade in de grundläggande uppgifter som nämns i skäl 6 ovan.

1.5 Undersökningsperiod

- (8) Undersökningsperioden omfattade perioden från och med den 1 november 2003 till och med den 31 oktober 2004 (nedan kallad "undersökningsperioden").

1.6 Information till parterna

- (9) Alla berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för de slutsatser man kommit fram till. Enligt artikel 20.5 i grundförordningen gavs parterna tillfälle att inom en viss tid lämna synpunkter efter det att denna information lämnats ut.
- (10) Parternas muntliga och skriftliga synpunkter togs under övervägande och när det var befogat ändrades undersökningsresultaten i enlighet med dessa synpunkter.

2. BERÖRD PRODUKT

- (11) Den berörda produkten, såsom den definieras i artikel 1 i den ursprungliga förordningen är integrerade elektroniska kompaktlysrör, CFL-i, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 8539 31 90. Integrerade elektroniska kompaktlysrör är elektroniska kompakta gasurladdningslampor (lysrör), med ett eller flera glaströr och med samtliga belysningsselement och elektroniska komponenter fästade vid eller integrerade i lampsockeln. Såsom anges i skäl 11 i förordning (EG) nr 255/2001 av den 7 februari 2001 om införande av en preliminär antidumpingstull på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Folkrepubliken Kina⁽¹⁾ (nedan kallad "förordningen om preliminär tull") och som bekräftas i undersökningsresultaten i den ursprungliga förordningen, är den berörda produkten avsedd att ersätta normala glödlampor och passar i samma lampfattningar som glödlamporna.

- (12) Medan man under den ursprungliga undersökningen grupperade de olika produkttyperna efter bland annat livslängd, wattal och typ av kolv, undersöktes inte skillnaderna i inspanning och frågan togs inte heller upp av någon berörd part under den ursprungliga undersökningen.

3. RESULTAT AV UNDERSÖKNINGEN

3.1 Metod

- (13) För att kunna bedöma om DC-CFL-i och AC-CFL-i skulle anses som en enda produkt eller två olika produkter, undersökte man om DC-CFL-i och AC-CFL-i hade samma grundläggande fysiska, kemiska och tekniska egenskaper och slutanvändning. För detta bedömde man också utbytbarhet och konkurrens mellan de två produkterna.

3.2 Fysiska och tekniska grundläggande egenskaper

- (14) Alla integrerade elektroniska kompaktlysrör består av två huvudsakliga delar: ett (eller flera) gasurladdningsrör och ett elektroniskt förkopplingsdon. I princip förser det elektroniska förkopplingsdonet gasurladdningsröret med elektroner. Elektronerna aktiverar gasen som avger energi i form av ljus.
- (15) Inspanningen för DC-CFL-i och AC-CFL-i är emellertid olika, dvs. AC-CFL-i fungerar med växelström, medan DC-CFL-i fungerar med likström. Till följd av detta måste de elektroniska förkopplingsdonen som används i DC-CFL-i ha andra komponenter än de som används i AC-CFL-i, eftersom de måste fylla olika funktioner, nämligen att transformera likströmmen till växelström så att ljus kan produceras.
- (16) Gemenskapsindustrin hävdade att i den ursprungliga undersökningen ansågs produkten i det jämförbara landet (Mexiko) som en likadan produkt, även om de CFL-i-produkter som tillverkades i det landet var avsedda för lägre spänning. AC-CFL-i som används i lågspänningssystem bör därför anses som samma produkt som DC-CFL-i. Man bör emellertid lägga märke till att fastän spänningssystemet i Mexiko var annorlunda än det i gemenskapen, fungerade både de CFL-i-produkter som tillverkats i Mexiko och de som tillverkats i gemenskapen med växelström. Båda hade exakt samma funktion, nämligen att ersätta normala glödlampor på de respektive marknaderna.
- (17) I denna översyn är skillnaden mellan de två typerna av lampor inte bara spänningen såsom i det ovan nämnda fallet med de mexikanska lamporna, utan också strukturen på den strömförsörjning som används av DC-CFL-i och AC-CFL-i, som kräver användning av olika komponenter och därför medför olika tekniska egenskaper för varje typ.

⁽¹⁾ EGT L 38, 8.2.2001, s. 8.

3.3 Grundläggande slutanvändning och utbytbarhet

- (18) Såsom nämns i skäl 11, är den berörda produkten enligt den ursprungliga undersökningen avsedd att ersätta normala glödlampor.
- (19) Grundat på uppgifter som lämnats in av gemenskapsindustrin och de kinesiska exporterande tillverkarna, utgör gemenskapsmarknadens totala förbrukning av DC-CFL-i mindre än 2 % av den totala förbrukningen av CFL-i. Det följer av detta att AC-CFL-i är den mest importerade och använda typen av CFL-i på gemenskapsmarknaden, dvs. nästan 100 % av den totala importen och gemenskapens försäljning är AC-CFL-i.
- (20) AC-CFL-i är således avsedda att ersätta de vanligaste glödlamporna och passar i samma lampfattningar som dessa glödlampor. Eftersom DC-CFL-i inte har samma inspänning, producerar de inte ljus om de används i samma lampfattningar som de vanliga glödlamporna. I det omvända fallet, dvs. om AC-CFL-i skruvas in i en lampfattning som försörjs med likström, produceras det heller inte något ljus. Följaktligen krävs det likström för att DC-CFL-i skall ge ljus och växelström för att AC-CFL-i skall ge ljus.
- (21) Vidare används AC-CFL-i på de områden som räknas upp i skäl 110 i förordningen om preliminär tull, dvs. privata hushåll, industrier och ett stort antal handels- och tjänsteföretag såsom affärer och restauranger, medan DC-CFL-i bara ytterst sällan används på dessa områden. Användarna av AC-CFL-i är vanligtvis anslutna till det allmänna elnätet, medan DC-CFL-i används i områden som inte är anslutna till det allmänna elnätet och därför är beroende av andra källor för sin elförsörjning (batteri, solenergisystem, solcellsmoduler). De används i isolerade eller rurala områden inom gruvdrift, som belysning i skjul, på campingplatser, på fartyg osv. På grund av detta anses det att DC-CFL-i inte kan ersätta normala glödlampor och att AC-CFL-i och DC-CFL-i således inte är utbytbara.
- (22) Man kan därför dra slutsatsen att enligt betydelsen i den ursprungliga förordningen, anses normala glödlampor vara lampor som försörjs med växelström.
- (23) Gemenskapsindustrin hävdade trots vad som anges ovan att AC-CFL-i och DC-CFL-i har samma slutanvändning, dvs. att producera ljus. De bör därför anses vara en enda produkt. Gemenskapsindustrin jämförde AC-CFL-i och DC-CFL-i med att det finns olika typer av bilar, bensin-

drivna respektive dieseldrivna. Gemenskapsindustrin hävdade att båda typerna av bilar har samma funktioner, dvs. motoriserad vägtransport av personer och att de därför måste anses som en och samma produkt.

- (24) Bortsett från att bedömningen av om bensindrivna och dieseldrivna bilar är samma produkt inte är föremål för denna interimsoversyn, ansågs ändå jämförelsen olämplig, eftersom den var inriktad på fel parameter (motorn). I detta fall är den relevanta parametern huruvida produkten har de fysiska och tekniska egenskaper som krävs för att producera ljus när den används i en lampfattning avsedd för en normal glödlampa.
- (25) En del parter hävdade att ett mycket begränsat antal modeller av CFL-i kunde fungera både med växelström och likström. De lamporna befanns ha samma slutanvändning som AC-CFL-i som bara fungerar med växelström. De anses därför vara lampor som används för försörjning med växelström.
- (26) Det följer av ovanstående att DC-CFL-i och AC-CFL-i inte är utbytbara och att de därför inte har samma grundläggande slutanvändning.
- ### 3.4 Konkurrens mellan AC-CFL-i och DC-CFL-i
- (27) Såsom nämns ovan har DC-CFL-i och AC-CFL-i inte samma tillämpningsområden och är alltså inte utbytbara och har olika marknader. Beroende på den särskilda slutanvändningen kan DC-CFL-i dessutom bara köpas i specialaffärer eller direkt från tillverkarna. AC-CFL-i kan däremot köpas i de flesta av de stora butikskedjorna.

- (28) Den ende samarbetsvillige gemenskapstillverkaren hävdade att på områden där växelström finns att tillgå kan konsumenterna välja att utrustas med solcellsmoduler och solmoduler som ger likström. Det hävdades därför att DC-CFL-i och AC-CFL-i konkurrerade med varandra. Man skall notera att valet mellan två energiförsörjningskällor är ett val som handlar om mer än bara användningen av integrerade elektroniska kompaktlysrör, på grund av den investeringsnivå som krävs och det faktum att valet påverkar alla eldrivna apparater i hemmet. Det är därför högst osannolikt att investeringen i solcellsmoduler bara skulle vara ett resultat av konkurrensen mellan DC-CFL-i och AC-CFL-i. DC-CFL-i är dessutom dyrare än AC-CFL-i, och det finns därför inte någon ekonomisk logik bakom påståendet. Påståendet måste därför avvisas.

- (29) Eftersom DC-CFL-i och AC-CFL-i inte kan användas på samma typer av kraftnät, kan man dra slutsatsen att de två typerna inte konkurrerar med varandra.

3.5 Skillnaden mellan AC-CFL-i och DC-CFL-i

- (30) Det hävdades att det inte går att tydligt göra någon åtskillnad mellan DC-CFL-i och AC-CFL-i. Man bör härvidlag notera att trots att DC-CFL-i och AC-CFL-i har samma KN-nummer, ex 8539 31 90, går det ändå lätt att skilja dem åt. För att skilja de två produkterna åt kan man tillämpa följande kriterium: DC-CFL-i ger inte något ljus när den skruvas in i en fattning med växelström och tänds.
- (31) DC-CFL-i-produkter är dessutom tydligt märkta, dvs. den låga inspänningen anges på produkten, för att hindra konsumenterna från att använda sådana lampor i fattningar med växelström, därför att de då skulle förstöras.

4. SLUTSATS OM PRODUKTOMFATTNINGEN

- (32) Ovanstående undersökningsresultat visar att DC-CFL-i och AC-CFL-i inte har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och inte heller samma grundläggande slutanvändning. De är därför inte utbytbara och konkurrerar inte med varandra på gemenskapsmarknaden. På grundval av detta kan man dra slutsatsen att DC-CFL-i och AC-CFL-i är två olika produkter och att den gällande antidumpningstullen på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Folkrepubliken Kina inte skall tillämpas på DC-CFL-i. Det följer av detta också att DC-CFL-i inte ingick i den ursprungliga undersökningen, även om detta inte klart framgår av den ursprungliga förordningen.
- (33) Grundat på ovanstående behöver de gällande åtgärdernas omfattning klargöras genom en ändring av den ursprungliga förordningen.
- (34) Eftersom de åtgärder som infördes genom förordning (EG) nr 1470/2001 utsträcktes till att gälla import av integrerade elektroniska kompaktlysrör som avsänts från Vietnam, Pakistan eller Filippinerna, oavsett om produkten deklarerats ha ursprung i något av dessa länder eller inte, genom förordning (EG) nr 866/2005, skall denna förordning ändras i enlighet med detta.

5. BEGÄRAN OM RETROAKTIV TILLÄMPNING

- (35) Mot bakgrund av de slutsatser som anges i skälen 32 och 33 ovan att DC-CFL-i inte ingick som berörd produkt i den ursprungliga undersökning som ledde till införandet

av antidumpningsåtgärder på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör från Folkrepubliken Kina, bör klargörandet av produktomfattningen få en retroaktiv verkan från det datum då de gällande slutgiltiga antidumpningstullarna infördes.

- (36) Följaktligen skall de slutgiltiga antidumpningstullar som betalats enligt förordning (EG) nr 1470/2001 på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör återbetalas för de transaktioner som gäller DC-CFL-i. Återbetalningen måste begäras från de nationella tullmyndigheterna i enlighet med gällande nationella tullbestämmelser, utan att det påverkar gemenskapernas egna medel, och särskilt artikel 7.1 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 av den 22 maj 2000 om genomförandet av beslut 94/728/EG, Euratom om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1470/2001 skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.1 skall ersättas med följande:

”1. En slutgiltig antidumpningstull införs härmed på import av elektroniska kompakta gasurladdningslampor (lysrör), som fungerar med växelström (inklusive elektroniska kompakta gasurladdningslampor, som fungerar med både växelström och likström), med ett eller flera glasrör och med samtliga belysningselement och elektroniska komponenter fästade vid eller integrerade i lampsockeln, enligt KN-nummer ex 8539 31 90 (Taric-nummer 8539 31 90*91 t.o.m. den 10 september 2004 och TARIC-nummer 8539 31 90*95 fr.o.m. den 11 september 2004) med ursprung i Folkrepubliken Kina.”

2. Artikel 2.1 skall ersättas med följande:

”1. Belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära antidumpningstullar enligt förordning (EG) nr 255/2001 på import av elektroniska kompakta gasurladdningslampor (lysrör), som fungerar med växelström (inklusive elektroniska kompakta gasurladdningslampor, som fungerar med både växelström och likström) och med ett eller flera glasrör och med samtliga belysningselement och elektroniska komponenter fästade vid eller integrerade i lampsockeln, med ursprung i Folkrepubliken Kina skall tas ut till den tullsats som slutgiltigt införs. De belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära tullar enligt förordning (EG) nr 255/2001 beträffande importvaror tillverkade av Zhejiang Sunlight Group Co., Ltd skall tas ut till den tullsats som slutgiltigt införs på importvaror tillverkade av Zhejiang Yankon Group Co., Ltd (TARIC-tilläggsnummer A241).”

⁽¹⁾ EGT L 130, 31.5.2000, s. 1.

Artikel 2

Artikel 1.1 i förordning (EG) nr 866/2005 skall ersättas med följande:

”1. Den slutgiltiga antidumpningstull på 66,1 % som infördes enligt förordning (EG) nr 1470/2001 på import av elektroniska kompakta gasurladdningslampor, som fungerar med växelström (inklusive elektroniska kompakta gasurladdningslampor, som fungerar med både växelström och likström) och med ett eller flera glasrör och med samtliga belysningselement och elektroniska komponenter fästade vid eller integrerade i lampsockeln, enligt KN-nummer ex 8539 31 90 (TARIC-nummer 8539 31 90*91 t.o.m. den 10 september 2004 och TARIC-nummer 8539 31 90*95 fr.o.m. den 11 september 2004) med ursprung i Folkrepubliken Kina skall utvidgas till att omfatta elektroniska kompakta gasurladdningslampor (lysrör), som fungerar med växelström (inklusive elektroniska kompakta gasurladdningslampor, som fungerar med både växelström och likström), och med ett eller flera

glasrör och med samtliga belysningselement och elektroniska komponenter fästade vid eller integrerade i lampsockeln, som avsänts från Vietnam, Pakistan eller Filippinerna, oavsett om produkten deklarerats ha ursprung i Vietnam, Pakistan eller Filippinerna eller inte (TARIC-nummer 8539 31 90*92).”

Artikel 3

1. Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 9 februari 2001.

2. All återbetalning av antidumpningstullar som betalats enligt förordning (EG) nr 1470/2001 mellan den 9 februari 2001 och det datum denna förordning träder i kraft skall göras utan att det påverkar bestämmelserna i förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000, särskilt artikel 7.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 september 2006.

På rådets vägnar

E. TUOMIOJA

Ordförande
